

I FEEL
SLOVENIA



Čatež in
Posavje

polno priložnosti
Full of Opportunities



An aerial photograph of a Posavje landscape. The foreground shows terraced vineyards with rows of grapevines, some of which are covered in yellow autumn leaves. There are several small houses with red roofs scattered throughout the landscape. In the background, there are rolling hills and a river. The sky is a mix of blue and orange, suggesting a sunset or sunrise. Overlaid on the image are several semi-transparent circles in shades of yellow, orange, and green.

Dobrodošli v Posavju

Welcome to Posavje

Destinacija Čatež in Posavje je zagotovo ena tistih, ki vas v nobenem pogledu ne pusti ravnodušnih. Termalne vode, osvežujoče reke, bujna zelena narava, vinorodni griči in prijazni domačini so le nekateri izmed razlogov, zaradi katerih Posavje pusti svoj neizbrisen pečat. Razvajajte svoje čute s termalnimi in gastronomskimi doživetji. Potujte v času in spoznajte bogato kulturno dediščino Posavja. Užijte bogastvo te zelene destinacije, kjer lahko ob številnih aktivnostih v naravi izkusite adrenalin ali se napolnite z energijo.

Destination Čatež and Posavje is certainly not one of those that leaves you indifferent in any way. Thermal waters, refreshing rivers, lush green nature, wine-growing hills and friendly local people are just some of the reasons why the Posavje region makes such an enormous impact. Pamper your senses with thermal and gastronomic experiences. Travel in time and discover the rich cultural heritage of the Posavje region. Enjoy the richness of this green destination where you can experience the adrenaline rush or recharge your batteries while engaging in numerous outdoor activities available.

Kam na potep?

Where to go?

1 AKTIVNO POSAVJE
Active Posavje

2 ZELENKO POSAVJE
Green Posavje

3 OKUSI POSAVJA
Tastes of Posavje

4 DEDIŠČINA POSAVJA
Heritage of Posavje

5 TOP DOGODKI
Top events



1

AKTIVNO POSAVJE

Active Posavje



Napolnite si dušo in srce z nepozabnimi utrinki

Fill your heart and soul with unforgettable moments



POHODNIŠTVO IN KOLESARSTVO

Hiking and biking

Posavje je dom neokrnjene narave, ki vabi tako v višave, ki postrežejo z izjemnimi razgledi, kot med slikovite vinograde in gozdove, kjer si nabereite novih moči in odložite bremena vsakdana. Nepozabna so tudi kolesarska doživetja – številne različno zahtevne kolesarske poti prinašajo vsaka svoje užitke in izzive.

Home to beautiful unspoiled nature, Posavje invites you to its hills and mountains with exceptional views, as well as picturesque vineyards and forests which invigorate you and ease the burdens of everyday life. The cycling experiences along several cycling trails are also unforgettable. With different levels of difficulty, each trail brings its own set of pleasures and challenges.

Pohodne poti Hiking trails

12 km

KRŠKO

nezahtevna pot
easy trail
4 h

Pot trapistov
The Trappist trail

8,9 km

BREŽICE

nezahtevna pot
easy trail
3 h

Čateževa
energijska pot
*The Čatež
Energy Path*

6 km

RADEČE

nezahtevna pot
easy trail
2 h

Učna pot Savus
in Didaktični krog
*Savus educational trail
and the Didactic circle*

368 m

SEVNICA

zahtevna pot
difficult trail
40 min

Zavarovana plezalna
pot na Lisco*
*Lisca
Via ferrata**

7 km

KOSTANJEVICA
NA KRKI

nezahtevna pot
easy trail
2,5 h

Uskoška pot
Uskok's Trail

18 km

BISTRICA
OB SOTLI

nezahtevna pot
easy trail
5-6 h

Pot ljubezni
The Path of Love



* Ocenjena težavnost je povprečno B/C, zadnji raztežaj D/E. Obvezna je uporaba čelade, plezalnega pasu in samovarovalnega kompleta. 123 m plezalnih delov, 245 m prehodnih delov, skupna dolžina 368 m. / The estimated degree of difficulty is on average B/C, the last stretch is D/E. The use of a helmet, a climbing harness and a self-protection kit is obligatory. 123 m of climbing sections, 245 m of transition sections with a total length of 368 m.

SEVNICA

Sevniški cokelj
The Sevnica Clog

nezahtevna, primerna za družine z majhnimi otroki
easy, suitable for families with small children

26,5 km / 2,5 h

KOSTANJEVICA NA KRKI

Mostovi reke Krke
Bridges of the Krka River

nezahtevna pot
easy trail

40 km / 2,5 h

BREŽICE

Po bizeljskih
vinorodnih gričih
*Along the Bizeljsko
Wine-growing Hills*

nezahtevna pot
easy trail

30 km / 1h 45 min

BISTRICA OB SOTLI

Oransova
kolesarska pot
The Orans Bike Trail

rekreativno kolesarstvo
recreational cycling

4-5 h / variante:
other options:

10 km
24 km
33 km

KRŠKO

S kolesom okoli
Brestanice
*Around Brestanica
by Bike*

srednje zahtevna
*medium difficulty
trail*

24 km / 2 h

Kolesarske poti Cycling trails



ADRENALINSKI ŠPORTI Adrenaline sports



Občutite svobodo
med nebom in zemljo
**Feel the freedom
between earth and sky**

Posavje s svojo naravno raznolikostjo omogoča številne adrenalinske športe, ki poženejo kri po žilah tudi najzahtevnejšim ljubiteljem tovrstnih izzivov. Med najbolj priljubljenimi adrenalinskimi aktivnostmi v Posavju so gotovo jadralno padalstvo, zmajarstvo, balonarstvo in zavarovane plezalne poti (ferate). Edinstveni doživetji sta tudi vožnja z gokarti v Racelandu ali adrenalinski spust s kolesom s Cirnika.

With its natural diversity, the Posavje region offers many adrenaline sports that make your heart beat faster, even if you are an extreme adrenalin enthusiast. Among the most popular adrenaline-filled activities in the Posavje region are undoubtedly paragliding, hang-gliding, ballooning and secured climbing routes (via ferratas). Experience a unique activity and try go-karting at Raceland or get your endorphins pumping with an adrenaline-fueled bike descent from Cirknik Hill.

VODNA DOŽIVETJA Water experiences

Posavje nudi raznolika vodna doživetja. Na eni strani vabijo termalni vodni užitki, saj zgodovina toplih vrelcev sega vse od 18. stoletja do današnjih dni, ko ima termalni turizem eno osrednjih vlog v turizmu destinacije. Po drugi strani pa so na voljo raznolike športne aktivnosti na vodi, kot sta na primer supanje in vožnja s kanujem.

A variety of water experiences can be found in the Posavje region. With its historic hot springs, dating back to the 18th century, the region offers visitors numerous places to enjoy its thermal waters. Thermal tourism today plays a key role in the destination's overall tourism activities. In addition to thermal water fun, a variety of water-sports are also available, such as stand-up paddleboarding and canoeing.

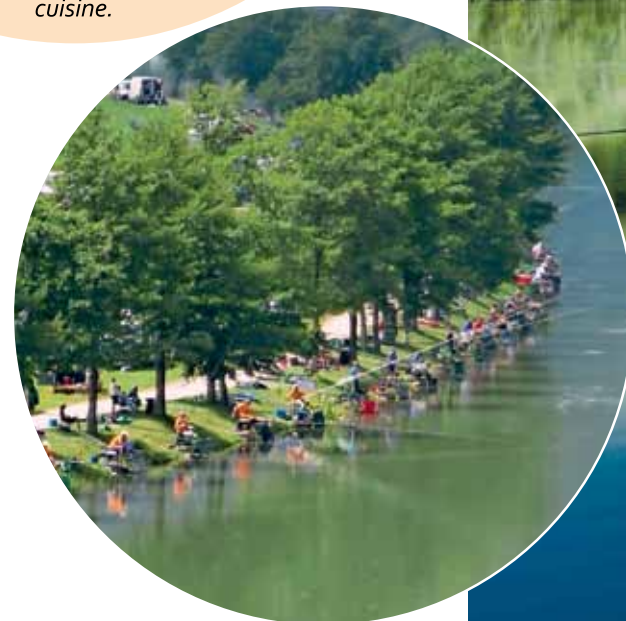
*Od zdravilnih vrelcev
do podvigov na reki*
**From healing springs
to adventures on the river**



RIBOLOV Fishing

Posavje je izjemno vodnato. Reki Sava in Krka, številni pritoki, potoki ter ribniki omogočajo bogat ulov in obilo ribiških užitkov. Ob reki Savi v Radečah in Sevnici poteka najdaljša in najlepša ribolovna trasa v Evropi. Na tem območju se odvija tudi svetovno prvenstvo v lovu rib s plovcem. Kakovostne ribe iz Save in Krke imajo vse pomembnejše mesto tudi v kulinariki.

Posavje is a water-rich region. The Sava and Krka rivers, with their numerous tributaries, streams and ponds, provide a rich catch and plenty of fishing opportunities. The longest and most beautiful fishing trail in Europe runs along the Sava River in Radeče and Sevnica. The European and Water Course Angling Championships also take place in this area. The high-quality fish from the Sava and Krka rivers play an increasingly important role in the regional cuisine.



*Edinstven mir
v objemu narave*
**Unique peace in the
embrace of nature**



2

ZELENO POSAVJE

Green Posavje

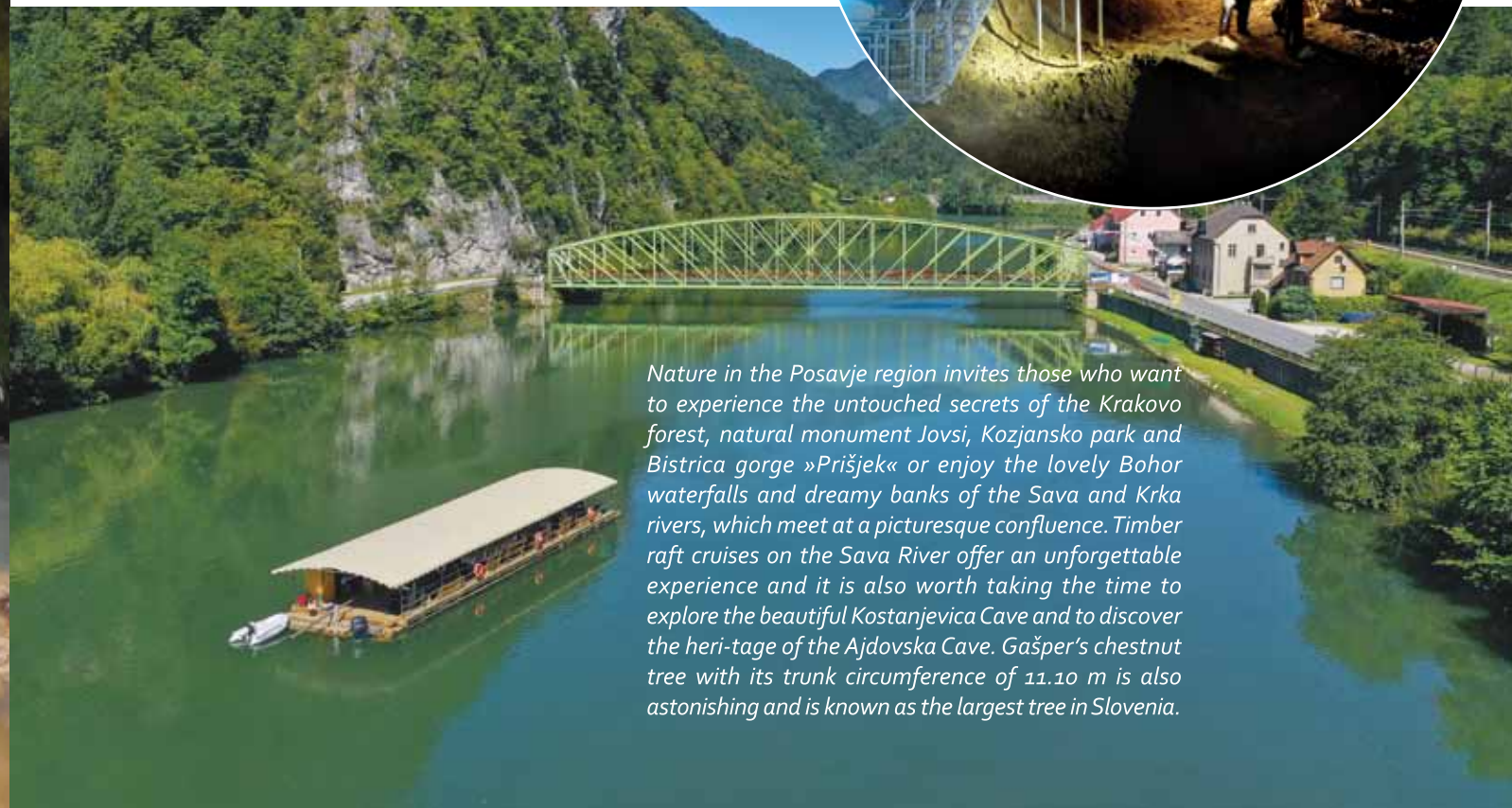


Narava v Posavju vabi tako tiste, ki se želijo pre-pustiti utripu nedotaknjenih skrivnosti Krakovskega gozda, naravnega spomenika Jovsi, Kozjanskega parka in soteske reke Bistrice »Prišjek«, ali pa se naužiti slikovitih Bohorskih slapov in zasanjanih bregov rek Save in Krke, ki se zlijeta skupaj na slikovitem sotočju. Nepozabno izkušnjo omogoča splavarjenje na reki Savi, vredno pa si je utrgati tudi čas za raziskovanje čudovite Kostanjeviške jame ter spoznavanje dediščinske zapuščine Ajdovske jame. Osupljiv je tudi Gašperjev kostanj, ki v prsnem obsegu meri kar 11,10 m in slovi kot najdebelejše drevo v Sloveniji.



*Nepozabna doživetja
v neokrnjeni naravi*

**Unforgettable experiences
in pristine nature**



Nature in the Posavje region invites those who want to experience the untouched secrets of the Krakovo forest, natural monument Jovsi, Kozjansko park and Bistrice gorge »Prišjek« or enjoy the lovely Bohor waterfalls and dreamy banks of the Sava and Krka rivers, which meet at a picturesque confluence. Timber raft cruises on the Sava River offer an unforgettable experience and it is also worth taking the time to explore the beautiful Kostanjevica Cave and to discover the heri-tage of the Ajdovska Cave. Gašper's chestnut tree with its trunk circumference of 11.10 m is also astonishing and is known as the largest tree in Slovenia.

3

OKUSI POSAVJA

Tastes of Posavje



TRADICIJA IN EDINSTVENOST NA KROŽNIKU

Tradition and uniqueness on a plate

Izkusite avtentična kulinarika doživetja, ki temeljijo na lokalnih posebnostih. Ena izmed njih je zagotovo krškopoljski prašič, ki ima zaradi edinstvenega okusa pomembno mesto v kulinariki mojstrovinah. Ne smemo pa pozabiti tudi na kopuna, sladkovodne ribe ter pristne lokalne jedi iz pregrete smetane, narejene iz domačega mleka. Gastronomske posebnosti so tudi bizeljski kolač, ajdov kolač, ocvirkovka, pletenice, kozjanska kruhova potica, sevniška salama, jetrna klobasa, rajhenburška torta, čokoladno vino, ter cviček, modra frankinja in kakovostne penine. Vse te dobrote v najrazličnejših izvornih preoblikah najdejo svoje mesto pri lokalnih ponudnikih.

Experience authentic cuisine based on local specialties. One of them is without doubt the Krškopolje pig, which has an important place in culinary masterpieces due to its unique taste. But we should also not forget the capon, freshwater fish and authentic local dishes made of overheated cream from fresh farm milk. Culinary specialties also include Bizeljsko cake, buckwheat cake, rolled dough pastry with cracklings, braided bread, Kozjansko bread cake, Sevnica salami, liver sausage, Rajhenburg cake, chocolate wine and cviček wine, as well as Blaufränkisch and quality sparkling wines. Local vendors offer all these delicacies in their various original guises.

Kulinarika z odličnim slovesom

Cuisine with a great reputation



Destinacija Čatež in Posavje ima pomembno mesto na kulinariki zemljevidu Slovenije, saj so ponudniki prejeli številna prestižna priznanja, in sicer Glass of Bubbly, Gault&Millau ter v okviru Michelinovega vodnika zeleno Michelinovo zvezdico, Michelinovo priporočilo in Bib Gourmand.

The destinations of Čatež and Posavje have an important place on the culinary map of Slovenia, as providers from these areas have received many prestigious awards, namely the Michelin Green Star, Michelin Selected and Bib Gourmand Michelin (part of the Michelin Guide), Gault&Millau and Glass of Bubbly.



4 DEDIŠČINA POSAVJA

Heritage of Posavje



Dediščina Posavja je izjemno bogata, saj kulturni ostanki segajo kar do 4.000 let pred našim štetjem. Najdeni so bili v Ajdovski jami, ki je s svojimi skrivnostmi odprta za ogled. Na posebno pustolovščino vabi tudi Ajdovski gradec, ki je eno največjih starokrščanskih najdišč na območju Alp.

Posavje je še posebej prepoznavno po srednjeveških gradovih, kjer je v Gradu Sevnica na ogled klet modre frankinje, grad Rajhenburg se ponaša z zgodovino trapistov, v gradu Podsreda pa je med drugim na ogled srednjeveška kuhinja. Grad Raka se ponaša z obsežno baročno zbirko predmetov, v gradu Mokrice domuje butični hotel, v Gradu Brežice pa je na ogled pokrajinski muzej z eno najlepših baročnih dvoran v Sloveniji – viteško dvorano. Prav poseben je cistercijanski samostan Kostanjevica na Krki z Galerijo Božidar Jakac, vreden ogleda pa je tudi Dolinškov kozolec z etnološko zbirko.



Preteklost, ki šepeta
tisočere zgodbe

**A past that whispers
thousands of stories**



The heritage of Posavje region is extremely rich with cultural remains dating back to 4.000 BC. Artefacts were found in the mysterious Ajdovska cave which is open for sightseeing. Ajdovski gradec, one of the largest early Christian sites in the Alps, also invites you to experience a special adventure.

The Posavje region is especially recognizable with its medieval castles, where Sevnica castle has a cellar of the Blaufränkisch, Rajhenburg castle boasts a history of Trappists and Podsreda Castle displays a medieval kitchen. Raka castle boasts an extensive Baroque collection of objects, Mokrice Castle is home to a boutique hotel, while Brežice castle houses a regional museum with one of the most beautiful baroque halls in Slovenia – the Knight's hall. The Cistercian monastery Kostanjevica na Krki with the Božidar Jakac Art Museum is also very special, and Dolinšek's hayrack with its ethnological collection is certainly worth a visit, too.

5 TOP DOGODKI

Top events



KRŠKO

Festival piva - maj / *Beer Festival* - May
Ulični festival Okusi Posavja - september
Tastes of Posavje - September
Družinski piknik v mestnem parku - junij
Family Picnic in the Town Park - June
Rajhenburški dan čokolade in likerjev - november
The Rajhenburg Chocolate and Liqueur Day - November



Posavski festival pohodništva
pomladni - maj, junij
jesenski - oktober, november
The Posavje Hiking Festival
spring - May, June
autumn - October, November

RADEČE
Dnevi splavarjenja - junij
Timber Raft Cruises Festival - June



KRŠKO

Srednjeveški dan - avgust
Medieval Day - August



SEVNICA

Sevniška salamiada - marec / *The Sevnica Salami Festival* - March
Festival modre frankinje - maj ali junij
The Blaufränkisch Wine Festival - May, June

KOSTANJEVICA NA KRKI

FKK - Festival kulture Kostanjevica - julij
FKK - The Kostanjevica Cultural Festival - July

BISTRICA OB SOTLI

Jožefovo - marec / *St. Joseph Festival* - March



BREŽICE

Fašjenk Dobova - februar
Dobova Fašjenk Carnival - February
Mestna promenada Brežice - julij
The Town Promenade Brežice - July
Festival Seviqc - poletje
Festival Seviqc - summer
Brežice, moje praznično mesto s silvestrovanjem na prostem
Brežice, My Festive Town and outdoor New Year's Eve Celebration

KOSTANJEVICA NA KRKI

Šelmarija, pust - februar
Šelmarija, Carnival - February



IZDAJATELJ/PUBLISHED BY:
Regionalna razvojna agencija Posavje
ODGOVORNA UREDNICA/ RESPONSIBLE:
Nataša Šterban Bezjak in Ana Jurečič Martinčič
BESEDILO/TEXT: Nina Krajnc
PREVOD/TRANSLATE: Dvojka d.o.o.

OBLIKOVANJE/DESIGN: Flamus, Nataša Erjavec
FOTOGRAFIJA/PHOTOS: Boštjan Colarič, arhiv
CPT Krško, arhiv KTRC Radeče, arhiv Občine
Kostanjevica na Krki, arhiv ZPTM Brežice
TISK/PRINTED BY: Partner graf d.o.o.
NAKLADA/EDITION: 6.500, Ponatis / reprint: 700



Regionalna razvojna agencija Posavje
Cesta krških žrtev 2, 8270 Krško
T: +386 7 488 10 40, E: agencija@rra-posavje.si

Občina Bistrica ob Sotli

Bistrica ob Sotli 17, 3256 Bistrica ob Sotli
T: +386 3 800 15 00, E: obcina@bistricaobsotli.si

Občina Brežice

TIC Čatež ob Savi
Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi
T: 080 34 24, E: info@visitbrezice.si
Center za obiskovalce Vodovodni stolp Brežice
Ulica stare pravde 30, 8250 Brežice
T: 040 671 118

Občina Kostanjevica na Krki

TIC Kostanjevica na Krki
Kambičev trg 5, 8311 Kostanjevica na Krki
T: +386 7 498 81 52, E: tic-gbj@galerija-bj.si
W: visit-kostanjevica.si

Občina Krško

TIC Krško, CKŽ 46, 8270 Krško
T: +386 7 490 22 20, +386 51 655 936
E: tic.krsko@cptksrsko.si

Občina Radeče

KTRC Radeče
Ulica Milana Majcna 1, 1433 Radeče
T: +386 3 568 79 41, E: info@ktrc.si

Občina Sevnica

Doživljaj, turistična agencija Posavje
Glavni trg 19, 8290 Sevnica
T: +386 7 816 54 62, E: dozivljaj@kstm.si

www.posavje.com

